

**REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (ESB) nr. 361/2014****2015/EES/46/16****frá 9. apríl 2014****um ítarlegar reglur um beitingu reglugerðar (EB) nr. 1073/2009 að því er varðar skjöl vegna farþegaflutninga milli landa með hópbifreiðum og um niðurfellingu á reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2121/98 (\*)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1073/2009 frá 21. október 2009 um sameiginlegar reglur um aðgang að mörkuðum fyrir flutninga með hópbifreiðum milli landa og um breytingu á reglugerð (EB) nr. 561/2006 <sup>(1)</sup>, einkum 5. gr. (3. og 5. mgr.), 6. gr. (4. mgr.), 7. gr. (2. mgr.), 12. gr. (5. mgr.) og 28. gr. (3. mgr.),*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) Í 5. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009 er kveðið á um að reglubundnir flutningar og tiltekna sérstakar áætlunarferðir eigi að vera leyfisbundin.
- 2) Í 1. mgr. 12. gr. þeirrar reglugerðar er mælt fyrir um að óreglubundna flutninga, sem skilgreindir eru í 4. mgr. 2. gr., eigi að starfrækja með hliðsjón af eftirlitsskjali.
- 3) Í 5. mgr. 5. gr. þeirrar reglugerðar er mælt fyrir um að flutningar fyrir eigin reikning, sem skilgreindir eru í 5. mgr. 2. gr., eigi að vera háðir vottorðakerfi.
- 4) Nauðsynlegt er að setja reglur um notkun eftirlitsskjalanna, sem um getur í 12. gr. þeirrar reglugerðar, og hvernig eigi að tilkynna viðkomandi aðildarríkjum um heiti flutningafyrirtækjanna, sem starfrækja óreglubundna flutninga, og um skiptistaði á akstursleiðinni.
- 5) Til einföldunar er nauðsynlegt að staðla akstursskrá fyrir óreglubundna flutninga milli landa og gestaflutninga í formi óreglubundinna flutninga.
- 6) Akstursskrána, sem notuð er sem eftirlitsskjal innan ramma gestaflutninga í formi sérstakra áætlunarferða, ætti að fylla þannig út að hún sýni mánaðarlegt yfirlit.
- 7) Nauðsynlegt er að staðla eyðublöðin sem aðildarríkin nota til að senda framkvæmdastjórninni tölfraðilegar upplýsingar um fjölda leyfa fyrir reglubundnum flutningum og gestaflutningum.
- 8) Með skírskotun til gagnsæis og einföldunar ætti að laga allar fyrirmyndir að skjölum, sem samþykktar voru samkvæmt reglugerð (EB) nr. 2121/98 frá 2. október 1998 þar sem settar eru nákvæmar reglur um beitingu reglugerða ráðsins (EBE) nr. 684/92 og (EB) nr. 12/98 að því er varðar skjöl vegna farþegaflutninga með hópbifreiðum <sup>(2)</sup>, að reglugerð (EB) nr. 1073/2009 sem gildir um flutninga með hópbifreiðum milli landa.
- 9) Því ber að fella reglugerð (EB) nr. 2121/98 úr gildi.
- 10) Aðildarríkin þurfa tíma til að prenta og dreifa hinum nýju skjölum. Í millitíðinni ættu flutningafyrirtæki því að geta haldið áfram að nota skjölin, sem kveðið er á um í reglugerð (EB) nr. 2121/98, og í þeim ætti að tilgreina að mið sé tekið af ákvæðunum í reglugerð (EB) nr. 1073/2009.
- 11) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit nefndarinnar um flutninga á vegum.

(\*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 107, 10.4.2014, bls. 39. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 158/2015 frá 11. júní 2015 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, bíður birtingar.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 300, 14.11.2009, bls. 88.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 268, 3.10.1998, bls. 10.

## SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

## I. ÞÁTTUR

## EFTIRLITSSKJÖL

## 1. gr.

1. Eftirlitsskjalið (akstursskráin) fyrir óreglubundna flutninga, sem skilgreindir eru í 4. mgr. 2. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009, skal vera í samræmi við fyrirmyndina sem sett er fram í I. viðauka við þessa reglugerð.

2. Akstursskrárnar skulu vera í hefti með 25 eyðublöðum, sem hægt er að rífa úr, og í tvíriti. Hvert hefti skal tölusett. Eyðublöðin skulu einnig tölusett frá 1 upp í 25. Kápa heftisins skal vera í samræmi við fyrirmyndina í II. viðauka. Aðildarríkin skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir til að breyta þessum kröfum þannig að hægt sé að vinna akstursskrár í tölvu.

## 2. gr.

1. Heftið, sem um getur í 1. gr., skal gefið út á heiti viðkomandi flutningafyrirtækis og er ekki framseljanlegt.

2. Áður en hver ferð hefst skal flutningafyrirtækið eða ökumaðurinn fylla út akstursskrána í tvíriti þannig að hún sé læsileg og með óafmáanlegum stöfum. Hún gildir fyrir alla ferðina.

3. Frumrit akstursskrárinnar, sem hægt er að rífa eyðublöð úr, skal geymt í ökutækinu alla ferðina sem það er útfyllt fyrir. Afrit skal geymt í höfuðstöðvum fyrirtækisins.

4. Flutningafyrirtækið ber ábyrgð á að halda utan um akstursskrárnar.

## 3. gr.

Ef um er að ræða óreglubundinn flutning milli landa, sem er skipulagður af hópi flutningafyrirtækja, sem starfa á vegum sama verktaka og sem getur falið í sér að ferðamenn geta náð tengingu á akstursleið með öðru flutningafyrirtæki í sama hópi, skal frumrit akstursskrárinnar geymt í ökutækinu sem annast flutninginn. Geyma skal afrit af akstursskránni í höfuðstöðvum hvers flutningafyrirtækis.

## 4. gr.

1. Flutningafyrirtækið skal skila afritum af þeim akstursskrám sem notaðar voru sem eftirlitsskjöl fyrir gestaflutninga í formi óreglubundinna flutninga, samkvæmt b-lið 15. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009, til lögbærra yfirvalda eða stofnunar staðfestuaðildarríkisins í samræmi við þá málsmeðferð sem framangreint yfirvald eða stofnun mælir fyrir um.

2. Ef um er að ræða gestaflutninga í formi sérstakra áætlunarferða, samkvæmt a-lið 15. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009, skal flutningafyrirtækið fylla akstursskrána í I. viðauka þessarar reglugerðar þannig út að hún sýni mánaðarlegt yfirlit og skila henni til lögbærs yfirvalds eða stofnunar í staðfestuaðildarríkinu í samræmi við málsmeðferðarreglurnar sem framangreint yfirvald eða stofnun mælir fyrir um.

## 5. gr.

Í samræmi við skilyrðin, sem mælt er fyrir um í annarri undirgrein 13. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009, veitir akstursskráin handhafa hennar, í tengslum við óreglubundna flutninga milli landa, heimild til að bjóða upp á stuttar skoðunarferðir í öðru aðildarríki en því sem flutningafyrirtækið hefur staðfestu í. Þessar stuttu skoðunarferðir skulu skráðar í akstursskrána fyrir brottför ökutækisins í viðkomandi ferð. Frumrit akstursskrárinnar skal geymt um borð í ökutækinu meðan á stuttu skoðunarferðinni stendur.

*6. gr.*

Framvísa skal eftirlitsskjalinu ef viðurkenndur eftirlitsmaður krefst þess.

## II. ÞÁTTUR

## LEYFI

*7. gr.*

1. Umsóknir um leyfi fyrir reglubundnum flutningum og sérstökum áætlunarferðum skulu vera í samræmi við fyrirmyndina í III. viðauka.
2. Í umsóknum um leyfi skulu vera eftirfarandi upplýsingar:
  - a) tímaáætlun,
  - b) gjaldskrár,
  - c) staðfest eintak af Bandalagsleyfi fyrir farþegaflutningum milli landa með hópbifreiðum gegn gjaldi sem kveðið er á um í 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009,
  - d) upplýsingar um tegund og umfang flutningaþjónustunnar, sem umsækjandinn hyggst veita, sé verið að sækja um leyfi til að koma á fót flutningaþjónustu, eða, sem hefur verið veitt, sé verið að sækja um endurnýjun á leyfi,
  - e) kort í heppilegum mælikvarða sem sýnir leiðina og viðkomustaði þar sem farþegar eru sóttir eða þeim skilað,
  - f) akstursáætlun svo unnt sé að sannprófa að farið sé að löggjöf Sambandsins um aksturs- og hvíldartíma.
3. Umsækjendur skulu, til stuðnings umsókn sinni, leggja fram allar aðrar upplýsingar sem þeir telja að skipti máli eða sem útgáfufyrvaldið óskar eftir.

*8. gr.*

1. Leyfi skulu vera í samræmi við fyrirmyndina í IV. viðauka.
2. Í öllum ökutækjum, sem notuð eru við leyfisbundna flutninga, skal vera leyfi eða afrit sem er staðfest af útgáfufyrvaldinu.
3. Leyfin gilda í fimm ár hið mesta.

## III. ÞÁTTUR

## VOTTORÐ

*9. gr.*

1. Vottorðin fyrir flutninga fyrir eigin reikning, sem um getur í 5. mgr. 2. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009, skulu vera í samræmi við fyrirmyndina í V. viðauka við þessa reglugerð.
2. Fyrirtæki, sem óska eftir vottorði, skulu láta útgáfufyrvaldinu í té sannanir eða tryggingu fyrir því að skilyrðin, sem mælt er fyrir um í 5. mgr. 2. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009, hafi verið uppfyllt.
3. Vottorð eða staðfest eftirrit skal geymt ferðina á enda í öllum ökutækjum, sem eru notuð við flutninga sem eru háðir vottorðakerfi, og skal framvísa vottorðinu ef viðurkenndur eftirlitsmaður fer fram á það.
4. Vottorð skulu gilda í fimm ár hið mesta.

## IV. ÞÁTTUR

## MIÐLUN TÖLFRÆÐILEGRA GAGNA

## 10. gr.

Senda skal gögnin um gestaflutningana, sem um getur í 2. mgr. 28. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009, í formi töflu í samræmi við fyrirmyndina í VI. viðauka við þessa reglugerð.

## V. ÞÁTTUR

## UMBREYTINGAR- OG LOKAÁKVÆÐI

## 11. gr.

1. Aðildarríki geta heimilað að fyrirliggjandi birgðir af þeim akstursskrám, umsóknum um leyfi, leyfum og vottorðum, sem útbúin eru í samræmi við reglugerð (EB) nr. 2121/98, verði notaðar til 31. desember 2015.
2. Önnur aðildarríki skulu samþykkja þessar akstursskrár og umsóknir um leyfi á yferráðasvæði sínu til 31. desember 2015.
3. Leyfin og vottorðin, sem útbúin eru í samræmi við reglugerð (EB) nr. 2121/98 og eru gefin út fyrir 31. desember 2015, halda gildi sínu þar til gildistími þeirra rennur út.

## 12. gr.

Reglugerð (EB) nr. 2121/98 er felld úr gildi.

## 13. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 9. apríl 2014.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

José Manuel BARROSO

*forseti.*

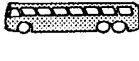


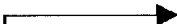





## I. VIÐAUKI

## AKSTURSSKRÁ – FYRIRMYND Nr. .... í hefti nr. ....

(Óhúðaður pappír í litnum Pantone 358 (ljósgrænn), eða eins nálægt þeim lit og mögulegt er, með sniðinu DIN A4)

## ÓREGLUBUNDIR FLUTNINGAR MILLI LANDA og GESTAFLUTNINGAR Í FORMI ÓREGLUBUNDIRNA FLUTNINGA

(Bæta má við hvern lið á sér blaði ef þörf krefur)

1	 	..... Staður, dagsetning og undirskrift flutningafyrirtækis				
2	  Flutningafyrirtæki og, þar sem við á, undirverktaki eða hópur flutningafyrirtækja	1. .... 2. .... 3. ....				
3	  Nafn ökumans eða ökumanna	1. .... 2. .... 3. ....				
4	Fyrirtæki eða einstaklingur sem ber ábyrgð á óreglubundnum flutningum	1. .... 3. .... 2. .... 4. ....				
5	<b>Tegund flutninga</b>	<input type="checkbox"/> Óreglubundnir flutningar milli landa <input type="checkbox"/> Gestaflutningar í formi óreglubundinna flutninga <input type="checkbox"/> Gestaflutningar í formi sérstakra áætlunarferða – mánaðarlegt yfirlit Mánuður ..... Ár .....				
6	Brottfararstaður: ..... Land: ..... Ákvörðunarstaður: ..... Land: .....					
7	Ferð	Akstursleið/dagleiðir og/eða viðkomustaðir þar sem farþegar eru sóttir eða þeim skilað			Áætlaður fjöldi km	
	Dagsetningar	frá   til 	Fjöldi farþega	Tóm hópferðabifreið (merkja skal með X)		
8	Skiptistaðir, ef einhverjir eru, við annað flutningafyrirtæki í sama hópi	Fjöldi farþega sem er skilað	Lokaákvörðunarstaður farþega sem er skilað	Flutningafyrirtæki sem sækir farþega		
9	<b>Stuttar skoðunarferðir</b>					
	Dagsetning	Áætlaður fjöldi km	Brottfararstaður	Ákvörðunarstaður skoðunarferðar	Fjöldi farþega	
10	<b>Ófyrirsjáanlegar breytingar</b>					
	..... .....					

## II. VIÐAUKI

## Kápa

(Óhúðaður pappír á sniðinu DIN A4, a.m.k. 100 g/m<sup>2</sup> að þyngd)

Ritað á hinu opinbera tungumáli eða tungumálum aðildarríkisins þar sem flutningafyrirtækið hefur staðfestu

ÚTGÁFURÍKI

Lögbært yfirvald

Auðkenni lands <sup>(1)</sup>

.....

Hefti nr. ...

með akstursskrám:

- a) fyrir óreglubundna flutninga milli landa með hópbifreiðum milli aðildarríkja, gefið út á grundvelli reglugerðar (EB) nr. 1073/2009,
- b) fyrir gestaflutninga í formi óreglubundinna flutninga í öðru aðildarríki en því sem flutningafyrirtækið hefur staðfestu í, gefið út á grundvelli reglugerðar (EB) nr. 1073/2009.

til handa:.....

*(kenninafn og eiginnafn eða viðskiptaheiti flutningafyrirtækis)*

.....

.....

*(Fullt heimilisfang, síma- og bréfasímanúmer)*

.....

.....

*(Staður og útgáfudagur)**(Undirskrift og stimpill yfirvaldsins eða stofnunarinnar sem gefur leyfið út)*

<sup>(1)</sup> Austurríki (A), Belgía (B), Búlgaría (BG), Króatía (HR), Kýpur (CY), Tékkland (CZ), Danmörk (DK), Eistland (EST), Finnland (FIN), Frakkland (F), Þýskaland (D), Grikkland (GR), Írland (IRL), Ítalía (I), Lettland (LV), Litháen (LT), Lúxemborg (L), Ungverjaland (H), Malta (M), Holland (NL), Pólland (PL), Portúgal (P), Rúmenía (RO), Slóvakía (SLO), Spánn (E), Svíþjóð (S), Bretland (UK).

(Önnur síða)

*Ritað á hinu opinbera tungumáli eða tungumálum aðildarríkisins sem flutningafyrirtækið hefur staðfestu í.*

## ÁRÍÐANDI ATRÍÐI

### A. ALMENN ÁKVÆÐI

1. Í 12. gr. (1. mgr.), 5. gr. (annarri málsgrein 3. mgr.) og 17. gr. (1. mgr.) reglugerðar (EB) nr. 1073/2009 segir að óreglubundnir flutningar skuli starfræktir með hliðsjón af eftirlitsskjali (akstursskrá úr akstursskrárheftinu sem gefið er út fyrir flutningafyrirtækið).
2. Í 4. mgr. 2. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009 eru óreglubundnir flutningar skilgreindir sem „flutningar sem falla ekki undir skilgreiningu á reglubundnum flutningum, þ.m.t. sérstakar áætlunarferðir, og sem einkennast öðru fremur af því að fluttir eru farþegahópar sem eru settir saman að frumkvæði viðskiptavinar eða flutningafyrirtækisins sjálf“. Reglubundnir flutningar eru í 2. mgr. 2. gr. reglugerðar nr. 1073/2009 skilgreindir sem „flutningar á farþegum milli tiltekinna staða með tilteknu millibili á ákveðnum leiðum þar sem farþegar eru sóttir og þeim skilað á fyrirfram ákveðnum viðkomustöðum“. Öllum er heimilt að notfæra sér reglubundna flutninga, óháð því, eftir því sem við á, hvort þess sé krafist að bóka þurfi far. Flutningar teljast áfram til reglubundinna flutninga jafnvel þótt breytingar séu gerðar á rekstrarskilyrðum þeirra. Flutningaþjónusta, hver svo sem skipuleggur hana, þar sem séð er fyrir flutningum á tilteknum hópum farþega en aðrir farþegar eru útilokaðir, telst til reglubundinna flutninga. Slíkir flutningar kallast „sérstakar áætlunarferðir“ og til þeirra teljast:
  - a) flutningar á starfsmönnum milli heimilis og vinnustaðar,
  - b) flutningar á nemendum til og frá skóla. Jafnvel þótt sérstakar áætlunarferðir kunna að vera sniðnar að þörfum notenda teljast þær samt sem áður til reglubundinna flutninga.
3. Akstursskráin gildir fyrir alla ferðina.
4. Bandalagsleyfið og akstursskráin veita handhafa rétt til að starfrækja:
  - i. óreglubundna flutninga milli landa með hópbifreiðum milli tveggja eða fleiri aðildarríkja,
  - ii. gestaflutninga í formi óreglubundinna flutninga í öðru aðildarríki en flutningafyrirtækið hefur staðfestu í.
5. Akstursskráin er fyllt út í tvíriti, annaðhvort af flutningafyrirtækinu eða ökumanni, áður en lagt er upp í hverja ferð. Afrit af akstursskránni skal geymt hjá fyrirtækinu. Ökumaðurinn geymir frumritið í ökutækinu alla ferðina og skal framvísa því ef eftirlitsstarfsmenn fara fram á það.
6. Ökumaðurinn skilar akstursskránni aftur til fyrirtækisins, sem afhenti hana, við lok viðkomandi ferðar. Flutningafyrirtækið ber ábyrgð á geymslu þessara skjala. Þau eru fyllt út með læsilegu og óafmáanlegu letri.

(Þriðja síða)

#### B. SÉRTÆK ÁKVÆÐI UM ÓREGLUBUNÐNA FLUTNINGA MILLI LANDA

1. Í annarri undirgrein 3. mgr. 5. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009 er kveðið á um að skipulagning samhliða eða tímabundinna flutninga, sem eru sambærilegir við reglubundna flutninga, sem fyrir eru, og þjóna sömu farþegahópum, skuli vera leyfisbundin.
2. Flutningafyrirtækjum er heimilt, innan ramma óreglubundinna flutninga milli landa, að bjóða upp á stuttar skoðunarferðir í öðru aðildarríki en því sem það hefur staðfestu í. Slík þjónusta er ætluð farþegum sem eru ekki búsettir í landinu og hafa áður verið fluttir af sama flutningafyrirtæki innan ramma óreglubundinna flutninga milli landa. Þeir eru fluttir með sama ökutæki eða öðru ökutæki frá sama flutningafyrirtæki eða sama hópi flutningafyrirtækja.
3. Þegar um er að ræða stuttar skoðunarferðir skal fylla akstursskrána út fyrir brottför ökutækisins í viðkomandi skoðunarferð.
4. Í óreglubundnum flutningum milli landa, sem hópur flutningafyrirtækja starfrækir fyrir hönd sama viðskiptavinar, og hugsanlega einnig þar sem farþegar eiga möguleika á að skipta um flutningafyrirtæki úr sama hópi á leiðinni, skal frumrit akstursskránnar geymt í ökutækinu. Afrit af akstursskránni skal geymt í höfuðstöðvum allra viðkomandi flutningafyrirtækja.

#### C. SÉRTÆK ÁKVÆÐI UM GESTAFLUTNINGA Í FORMI ÓREGLUBUNÐINNA FLUTNINGA

1. Ef ekki er kveðið á um annað í löggjöf Sambandsins skal starfræksla gestaflutninga í formi óreglubundinna flutninga lúta gildandi lögum og stjórnislyfyrirmælum í gistiríkinu að því er varðar eftirfarandi atriði:
  - i. skilyrði sem gilda um flutningssamninginn,
  - ii. þyngd og mál ökutækja,
  - iii. kröfur varðandi flutninga á tilteknum hópum farþega, s.s. skólabörnum, börnum og hreyfihömluðum einstaklingum,
  - iv. aksturs- og hvíldartíma,
  - v. virðisaukaskatt (VSK) á flutningaþjónustu. Á þessu sviði gildir tilskipun ráðsins 2006/112/EB frá 28. nóvember 2006 um sameiginlega virðisaukaskattkerfið <sup>(2)</sup>, einkum 48. gr., með hliðsjón af 193. og 194. gr., um þá þjónustu sem um getur í 1. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009.
2. Ökutæki, sem eru notuð til gestaflutninga, skulu uppfylla sömu tæknistaðla um smíði og búnað ökutækja og mælt er fyrir um fyrir ökutæki sem eru viðurkennd til millilandaflutninga.
3. Aðildarríki skulu beita landsákvæðunum, sem um getur í 1. og 2. lið hér að framan, þegar um er að ræða flutningafyrirtæki, sem hafa ekki aðsetur innan þeirra, með sömu skilyrðum og um væri að ræða ákvæði, sem gilda um flutningafyrirtæki, sem hafa staðfestu í gístiaðildarríkinu, svo hægt sé koma í veg fyrir hvers konar mismunun á grundvelli ríkisfangs eða staðfestustaðar.
4. Ef um er að ræða gestaflutninga í formi óreglubundinna flutninga skal flutningafyrirtækið skila akstursskrám til lögbærs yfirvalds eða þar til bærrar stofnunar í staðfestuaðildarríkinu, í samræmi við málsmeðferðarreglurnar sem sama yfirvald eða stofnun mælir fyrir um <sup>(3)</sup>.
5. Ef um er að ræða gestaflutninga í formi sérstakra áætlunarferða skal flutningafyrirtækið fylla akstursskrána þannig út að hún sýni mánaðarlegt yfirlit og skila henni til lögbærs yfirvalds eða þar til bærrar stofnunar í staðfestuaðildarríkinu, í samræmi við málsmeðferðarreglurnar sem sama yfirvald eða stofnun mælir fyrir um.

<sup>(2)</sup> Stjótið. ESB L 347, 11.12.2006, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Lögbærum yfirvöldum aðildarríkis er heimilt að bæta við 4. lið upplýsingum um starfsfólk stofnunarinnar, sem ber ábyrgð á að safna saman akstursskrám, og um málsmeðferðina við að framsenda upplýsingarnar.



## III. VIÐAUKI

## Kápa

(Óhúðaður pappír á sniðinu DIN A4, a.m.k. 100 g/m<sup>2</sup> að þyngd)*Ritað á hinu opinbera tungumáli eða tungumálum aðildarríkisins þar sem flutningafyrirtækið hefur staðfestu*UMSÓKN <sup>(1)</sup>UM LEYFI TIL AÐ HEFJA REGLUBUNDNA FLUTNINGA UM LEYFI TIL AÐ HEFJA SÉRSTAKAR ÁÆTLUNARFERÐIR <sup>(2)</sup> UM ENDURNÝJUN LEYFIS TIL FLUTNINGA <sup>(3)</sup> UM BREYTINGAR Á SKILYRÐUM FYRIR LEYFÐUM FLUTNINGUM <sup>(4)</sup> **sem starfræktir eru með hóphbifreiðum milli aðildarríkjanna í samræmi við reglugerð (EB) nr. 1073/2009**

til: .....

(Lögbært yfirvald)

1. Kenninafn og eiginnafröð eða viðskiptaheiti og heimilisfang, símanúmer, bréfsímanúmer og/eða tölvupóstfang umsækjanda og, ef við á, flutningafyrirtækisins, sem stýrir aðgerðum, ef um er að ræða samtök fyrirtækja (rekstrarsamvinna (e. *pool*)):

.....  
 .....

2. Flutningaþjónusta sem er starfrækt <sup>(1)</sup>

af fyrirtæki  sem aðili að samtökum (rekstrarsamvinna)  sem er undirverktaki

3. Nöfn og heimilisföng:

flutningafyrirtækis, flutningafyrirtækis eða flutningafyrirtækja sem eru samstarfsaðilar eða undirverktaka <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>.

3.1 ..... sími:.....

3.2 ..... sími:.....

3.3 ..... sími:.....

3.4 ..... sími:.....

<sup>(1)</sup> Merkja skal við eða fylla út, eins og við á.

<sup>(2)</sup> Sérstakar áætlunarferðir þar sem ekki hefur verið gerður samningur á milli skipuleggjanda og flutningafyrirtækis.

<sup>(3)</sup> Með skírskotun til 9. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009.

<sup>(4)</sup> Taka skal fram í hverju tilviki fyrir sig hvort um sé að ræða samstarfsaðila eða undirverktaka.

<sup>(5)</sup> Skrá skal fylgja með, ef við á.

(Önnur síða umsóknar um leyfi eða endurnýjun á leyfi)

4. Ef um er að ræða sérstakar áætlunarferðir:

4.1 Tegund farþega .....

5. Gildistími leyfisins, sem sótt er um, eða sá dagur sem þjónustunni lýkur:

.....  
.....  
.....  
.....

6. Aðalleið (strika skal undir viðkomustaði þar sem farþegar eru sóttir)

.....  
.....  
.....  
.....

7. Rekstrartímabil

.....  
.....  
.....

8. Ferðatíðni (daglega, vikulega, o.s.frv.)

.....

9. Gjaldskrá: ..... meðfylgjandi viðauki

10. Akstursáætlun skal fylgja með, svo unnt sé að sannprófa að hún sé í samræmi við löggjöf Bandalagsins um aksturs- og hvíldartíma.

11. Fjöldi leyfa eða afrita af leyfum sem sótt er um <sup>(1)</sup>

.....

12. Frekari upplýsingar:

.....  
.....  
.....

13. ....

*(Staður og dagsetning)*

*(Undirskrift umsækjanda)*

<sup>(1)</sup> Athygli umsækjanda er vakin á því að þar eð leyfið á að vera í ökutækinu ættu leyfin, sem umsækjandi verður að hafa, að vera jafnmörg ökutækjunum sem notuð verða samtímis við flutningana sem sótt er um leyfi fyrir.

(Þriðja síða umsóknar um leyfi eða endurnýjun á leyfi)

#### ÁRÍÐANDI ATRÍÐI

1. Eftirfarandi gögn fylgja með umsókninni, eins og við á:
  - a) tímaáætlun,
  - b) gjaldskrár,
  - c) staðfest eintak af Bandalagsleyfi til farþegaflutninga á vegum milli landa gegn gjaldi, sem kveðið er á um í 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009,
  - d) upplýsingar um tegund og umfang flutningaþjónustunnar, sem umsækjandinn hyggst veita, sé verið að sækja um leyfi til að koma á fót nýrri flutningaþjónustu, eða sem hefur áður verið veitt, sé um að ræða endurnýjun á leyfi,
  - e) kort í heppilegum mælikvarða sem sýnir leiðina og viðkomustaði þar sem farþegar eru sóttir eða þeim skilað,
  - f) akstursáætlun svo unnt sé að sannprófa að farið sé að löggjöf Bandalagsins um aksturs- og hvíldartíma.
2. Umsækjendur skulu, til stuðnings umsókn sinni, leggja fram allar aðrar upplýsingar sem þeir telja máli skipta eða sem útgáfuyfirvaldið óskar eftir.
3. Í 5. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009 er kveðið á um að eftirfarandi flutningaþjónusta eigi að vera leyfisbundin:
  - a) reglubundnir flutningar, flutningar á farþegum milli tiltekinna staða með tilteknu millibili á ákveðnum leiðum þar sem farþegar eru sóttir og þeim skilað á fyrirfram ákveðnum viðkomustöðum. Öllum er heimilt að notfæra sér reglubundna flutninga, óháð því, eftir því sem við á, hvort þess sé krafist að bóka þurfi far. Flutningar teljast áfram til reglubundinna flutninga jafnvel þótt breytingar séu gerðar á rekstrarskilyrðum þeirra,
  - b) sérstakar áætlunarferðir þar sem ekki hefur verið gerður samningur á milli skipuleggjanda og flutningafyrirtækis. Flutningaþjónusta, hver svo sem skipuleggur hana, þar sem séð er fyrir flutningum á tilteknum hópum farþega en aðrir farþegar eru útilokaðir, telst til reglubundinna flutninga. Slíkir flutningar nefnast „sérstakar áætlunarferðir“ og til þeirra teljast:
    - i. flutningar á starfsmönnum milli heimilis og vinnustaðar,
    - ii. flutningar á nemendum til og frá skóla.Jafnvel þótt sérstakar áætlunarferðir kunna að vera sniðnar að þörfum notendanna teljast þær samt sem áður til sérstakra áætlunarferða.
4. Umsóknin skal send lögbæru yfirvaldi í því aðildarríki sem lagt er upp frá, nánar tiltekið einhver endastöðvanna.
5. Gildistími leyfis skal eigi vera lengri en fimm ár.

## IV. VIÐAUKI

(Fyrsta síða leyfisins)

(Óhúðaður pappír á sniðinu DIN A4 í litnum Pantone 182 (bleikur), eða eins nálægt þeim lit og mögulegt er, a.m.k. 100 g/m<sup>2</sup> að þyngd)*Ritað á hinu opinbera tungumáli eða tungumálum aðildarríkisins þar sem flutningafyrirtækið hefur staðfestu*

ÚTGÁFURÍKI

Lögbært yfirvald

Auðkenni lands <sup>(1)</sup>

.....

## LEYFI nr. ...

til reglubundinna flutninga <sup>(2)</sup>

til sérstakra áætlunarferða

með hópbifreiðum milli aðildarríkja í samræmi við

III. kafla reglugerðar (EB) nr. 1073/2009

til handa: .....

*(kenninafn og eiginnaafn eða viðskiptaheiti flutningafyrirtækis eða flutningafyrirtækisins, sem stýrir aðgerðum, ef um er að ræða samtök fyrirtækja (rekstrarsamvinna))*

.....

Heimilisfang .....

Símanúmer, bréfsímanúmer og/eða tölvupóstfang: .....

Nafn, heimilisfang, símanúmer og bréfasímanúmer og/eða tölvupóstfang samstarfsaðila eða aðila í samtökum fyrirtækja (samlagi) og undirvertaka:

1) .....

2) .....

3) .....

4) .....

5) .....

Skrá fylgir með, ef við á.

Leyfið rennur út: .....

.....

(Staður og útgáfudagur)

.....

(Undirskrift og stimpill yfirvaldsins eða stofnunarinnar sem gefur leyfið út)

<sup>(1)</sup> Austurríki (A), Belgía (B), Búlgaría (BG), Króatía (HR), Kýpur (CY), Tékkland (CZ), Danmörk (DK), Eistland (EST), Finnland (FIN), Frakkland (F), Þýskaland (D), Grikkland (GR), Írland (IRL), Ítalía (I), Lettland (LV), Litháen (LT), Lúxemborg (L), Ungverjaland (H), Malta (M), Holland (NL), Pólland (PL), Portúgal (P), Rúmenía (RO), Slóvakía (SLO), Spánn (E), Svíþjóð (S), Bretland (UK).<sup>(2)</sup> Stríka skal yfir það sem á ekki við.

(Önnur síða leyfis nr. ....)

1. Akstursleið

a) Brottfararstaður: .....

b) Ákvörðunarstaður: .....

c) Aðalleið, strika skal undir staðina þar sem farþegar eru sóttir og þeim skilað: .....

.....

.....

.....

.....

2. Rekstrartímabil: .....

.....

3. Ferðatíðni: .....

4. Tímaáætlun: .....

5. Sérstakar áætlunarferðir:

— Tegund farþega: .....

6. Önnur skilyrði eða sérstakar aðstæður (t.d. leyfilegir gestaflutningar <sup>(3)</sup>):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

*(Stimpill og/eða undirskrift yfirvaldsins sem gefur út leyfið)*

<sup>(3)</sup> Með samþykki gístaðildarríkisins og tilkynnt leyfisfirvaldinu innan þeirra tímamarka sem tilgreind eru í 2. mgr. 8. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009.

(Þriðja síða leyfisins)

*Ritað á hinu opinbera tungumáli eða tungumálum aðildarríkisins þar sem flutningafyrirtækið hefur staðfestu*

#### ÁRÍÐANDI ATRÍÐI

1. Þetta leyfi gildir fyrir alla ferðina. Einungis þeim er ber nafnið, sem stendur í leyfinu, er heimilt að nota það.
  2. Leyfið eða endurrit af því, sem staðfest er af yfirvaldinu sem gaf út leyfið, skal geymt í ökutækinu alla ferðina og ber að framvísa því ef eftirlitsstarfsmenn fara fram á það.
  3. Staðfest endurrit af Bandalagsleyfinu skal geymt í ökutækinu.
-

## V. VIÐAUKI

(Fyrsta síða vottorðsins)

(Óhúðaður pappír á sniðinu DIN A4 í litnum Pantone 100 (gulur), eða eins nálægt þessum lit og mögulegt er, a.m.k. 100 g/m<sup>2</sup> að þyngd)*Ritað á hinu opinbera tungumáli eða tungumálum aðildarríkisins þar sem flutningafyrirtækið hefur staðfestu*

ÚTGÁFURÍKI

Lögbært yfirvald

Auðkenni lands <sup>(1)</sup>

.....

## VOTTORÐ

**gefið út fyrir flutninga fyrir eigin reikning með hópbifreiðum milli aðildarríkja á grundvelli reglugerðar (EB) nr. 1073/2009**

(Þessi hluti er fyrir einstaklinginn eða lögaðilann sem starfrækir flutninga fyrir eigin reikning)

Undirritaður .....

ábyrgðarmaður fyrir fyrirtækið, stofnun, sem er ekki rekin í hagnaðarskyni, eða einhvern annan (þessu skal lýsa),

.....

*(Kenninafn og eiginnafn eða opinbert nafn, fullt heimilisfang)*

vottar hér með:

- að flutningaþjónustan er ekki starfrækt í hagnaðar- eða ábataskyni
- að flutningar eru aðeins aukastarfsemi einstaklingsins eða lögaðilans
- hópbifreið með skráningarnúmerið ..... er í eigu einstaklingsins eða lögaðilans eða hefur verið keypt með afborgunum eða tekin á leigu samkvæmt langtímaleigusamningi
- starfsmaður viðkomandi einstaklings eða lögaðila, sem skrifar undir, eða sá sem skrifar undir eða starfsfólk í vinnu hjá eða til reiðu fyrir fyrirtækið mun, samkvæmt samningsskuldbindingu, aka hópbifreiðinni.

.....

*(Undirskrift einstaklings eða fulltrúa lögaðilans)*

(Þessi hluti er fyrir lögbært yfirvald)

Þetta er vottorð í skilningi 5. mgr. 5. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009.

.....

*(Gildistími)*

.....

*(Staður og útgáfudagur)*

.....

*(Undirskrift og stimpill lögbæra yfirvaldsins)*

<sup>(1)</sup> Austurríki (A), Belgía (B), Búlgaría (BG), Króatía (HR), Kýpur (CY), Tékkland (CZ), Danmörk (DK), Eistland (EST), Finnland (FIN), Frakkland (F), Þýskaland (D), Grikkland (GR), Írland (IRL), Ítalía (I), Lettland (LV), Litháen (LT), Lúxemborg (L), Ungverjaland (H), Malta (M), Holland (NL), Pólland (PL), Portúgal (P), Rúmenía (RO), Slóvakía (SLO), Spánn (E), Svíþjóð (S), Bretland (UK).

(Önnur síða vottorðsins)

*Ritað á hinu opinbera tungumáli eða tungumálum aðildarríkisins þar sem flutningafyrirtækið hefur staðfestu*

ALMENN ÁKVÆÐI

1. Í 5. mgr. 5. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009 segir: „flutningar fyrir eigin reikning er flutningastarfsemi á vegum einstaklings eða lögaðila, sem ekki er starfrækt í ábata- eða hagnaðarskygni, svo fremi:
  - að flutningarnir séu aukastarfsemi fyrir einstaklinginn eða lögaðilann og
  - ökutækin, sem notuð eru, séu í eigu viðkomandi einstaklings eða lögaðila eða hafi verið keypt með afborgunum eða tekin á leigu samkvæmt langtímaleigusamningi og starfsmaður viðkomandi einstaklings eða lögaðila, eða viðkomandi einstaklingur sjálfur eða starfsfólk í vinnu hjá eða til reiðu fyrir fyrirtækið, samkvæmt samningsskuldbindingu, aki þeim.“
2. Öllum flutningafyrirtækjum, sem stunda flutninga fyrir eigin reikning, er heimilt, skv. 2. mgr. 3. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009, að stunda flutningaþjónustu án mismununar á grundvelli ríkisfangs eða staðfestustaðar ef þau:
  - hafa leyfi í því aðildarríki þar sem þau hafa staðfestu til að stunda flutninga með hópbifreiðum í samræmi við skilyrði um aðgang að markaðinum, sem mælt er fyrir um í landslögum, og
  - uppfylla lagaskilyrði um umferðaröryggi að því er varðar öikumenn og ökutæki, eins og mælt er fyrir um í viðeigandi löggjöf Sambandsins.
3. Flutningar fyrir eigin reikning, sem um getur í 1. lið, eru bundnir vottorðakerfi.
4. Vottorðið veitir handhafa þess rétt til að stunda flutninga með hópbifreiðum milli landa fyrir eigin reikning. Það er gefið út af lögbæru yfirvaldi aðildarríkisins þar sem ökutækið er skráð og gildir fyrir alla ferðina, að gegnumferð meðtalinni.
5. Viðkomandi hlutar vottorðsins skulu fylltir út með óafmáanlegu lettri í þríriti af einstaklingunum eða fulltrúa lögaðilans, sem annast reksturinn, og af lögbæru yfirvaldi. Eitt afrit skal vera hjá yfirvaldinu og annað hjá einstaklingnum eða lögaðilanum. Ökumaðurinn geymir ávallt frumritið, eða staðfest eintak, í ökutækinu í hverri ferð sinni á milli landa. Því er framvísað ef eftirlitsyfirvöld fara fram á það. Einstaklingurinn eða lögaðilinn, eins og við á, ber ábyrgð á geymslu vottorðanna.
6. Vottorðið gildir í fimm ár hið lengsta.



## VI. VIÐAUKI

## FYRIRMYND AÐ ORÐSENDINGUM

(sem um getur í 2. mgr. 28. gr. reglugerðar (EB) nr. 1073/2009 frá 21. október 2009 um sameiginlegar reglur um aðgang að mörkuðum fyrir flutninga með hópbifreiðum milli landa og um breytingu á reglugerð (EB) nr. 561/2006)

**Fjöldi leyfa, sem gefin eru út fyrir gestaflutninga, í formi reglubundinna flutninga sem starfræktir eru á tímabilinu**

..... (tveggja ára tímabil)

í ..... (heiti gistiáðildarríkis)

Landið þar sem flutningsaðilinn hefur staðfestu	Fjöldi útgefna leyfa
B	
BG	
CZ	
DK	
D	
EST	
GR	
E	
F	
IRL	
HR	
I	
CY	
LV	
LT	
L	
H	
M	
NL	
A	
PL	
P	
RO	
SLO	
SK	
FIN	
S	
UK	
Alls	